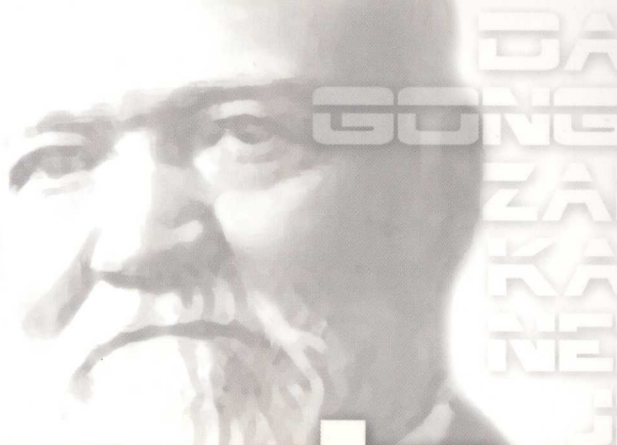


创业故事丛书



打工仔 卡内基

李继学 李彤著

一个穷孩子成为
亿万富翁的传奇

新蕾出版社

打工仔

李继学 李 彤 著
韩 潇 绘

卡内基

伊藤 弘文 著

新蕾出版社

图书在版编目(CIP)数据

打工仔卡内基/李继学,李彤著.

—天津:新蕾出版社,2007.9

(创业故事丛书)

ISBN 978-7-5307-3973-0

I. 打…

II. ①李…②李…

III. 卡内基, A. -生平事迹-通俗读物

IV. K837.125.38-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 032261 号

出版发行:新蕾出版社

E-mail:newbuds@public.tpt.tj.cn

http://www.newbuds.cn

地 址:天津市和平区西康路 35 号(300051)

出 版 人:纪秀荣

电 话:总编办(022)23332422

发行部(022)23332676 23332677

传 真:(022)23332422

经 销:全国新华书店

印 刷:山东新华印刷厂德州厂

开 本:880mm×1230mm 1/32

字 数:75 千字

印 张:5.75

版 次:2007 年 9 月第 1 版第 1 次印刷

定 价:12.00 元

著作权所有·请勿擅用本书制作各类出版物·违者必究,如
发现印、装质量问题,影响阅读,请与本社发行科联系调换。

地址:天津市和平区西康路 35 号

电话:(022)23332677 邮编:300051



写给小读者的话

XIEGEI-XIAODUZHES DE HUA

在 19 世纪的后半个世纪，美国出现了一位传奇式英雄，流传着一个传奇故事。这位传奇式英雄就是安德鲁·卡内基，这个传奇故事就是：卡内基从一个打工仔变成了亿万富翁钢铁大王，被人称誉为美国的商业之神。

卡内基是一位苏格兰移民，初到美国时一贫如洗，做打工仔，但他有理想，有智慧，勤奋劳作，善于进行资本运作，勇于创办企业、发展企业，敢于参与激烈的市场竞争。后来，卡内基赚了大钱，成了大富翁。可贵的是，卡内基成了富翁后，不是独自享受这些财富，而是大量捐赠，使财富回归社会，从而开辟了现代社会慈善事业的先河。

小朋友，读一读《打工仔卡内基》这本书，肯定会对你们将来立志、创业、奋斗，成功后回报社会等方面，有所启发。



目 录

M U L U

小卡内基的诞生 001

硬币的故事 008

小帮手 013

老师的宠儿 019

挣扎在死亡线上 024

水手们的助手 030

绕线工 036

烧锅炉工 042

电报投递员 047

沟通信息的使者 053



到金山岛去	058
旅人与水的故事	064
种了金豆子	070
匹兹堡铁路督办	076
战斗在前线	082
人们会买鞋的	087
寻找能下金蛋的鹅	092
上帝的许诺	097
三只小猪盖房子	103
金豆豆和金瓜瓜	111



目 录

MU LU

爬山的启示	116
谁是上帝	122
法国人的鸭子店	129
一杯水的故事	135
圆、双赢、和谐	140
独霸森林的树	145
结婚生女	153
巨大的捐赠	159
红色葡萄酒的故事	168
人性的光辉	175



DAGONGZAI
WANEIJI

xiǎo kǎ nèi jī de dàn shēng 小卡内基的诞生

nián yuè rì de lí míng yīn lěng de rǔ bái sè de
1835年11月25日的黎明，阴冷的乳白色的
wú xiàng wéi zhàng yí yàng yán mì de zhào zhù le dà dì yīng guó
雾像帷帐一样，严密地罩住了大地。英国
sū gé lán de gé lǎ sī gē chéng dōng běi fāng xiàng yīng lǐ chù de
苏格兰的格拉斯哥城东北方向39英里处的
dèng fú mǔ lín xiǎo zhèn hái shī lù lù de chén jìn zài yí piàn jìng mì
邓弗姆林小镇，还湿漉漉地沉浸在一片静谧
zhōng zài xiǎo zhèn de mó dí jiē hé pí ào léi xiàng de guǎi jiǎo chù
中。在小镇的摩迪街和皮奥雷巷的拐角处，
yí zhuàng píng fáng de gé lóu shàng chuán chū le yí wèi chǎn fù de
一幢平房的阁楼上，传出了一位产妇的
shí duàn shí xù de shēn yīn shēng
时断时续的呻吟声。

sùì de fǎng zhī gōng wēi lián kǎ nèi jī jí máng cóng yí
31岁的纺织工威廉·卡内基，急忙从一

打
工
仔
卡
内
基

001



jià shǒu yáo zhī jī shàng xiè xià le yì pǐ jǐn duàn yòng bāo fu bāo
架手摇织机上卸下了一匹锦缎，用包袱包
hǎo pāi da pāi da shēn shàng de huī chén fú zhe mù zhì lán gān niè
好，拍打拍打身上的灰尘，扶着木质栏杆，蹑
shǒu niè jiǎo de shàng le lóu tī lái dào le shí fēn xiá zhǎi de xiǎo gé
手蹑脚地上了楼梯，来到了十分狭窄的小阁





lóu li tā zuò zài chǎn fù chuáng qián shuō dào
楼里。他坐在产 妇 床 前 说 道：

qīn ài de mǎ gé lì tè zěn me yàng
“亲爱的玛格丽特，怎么样？”

ng dù zi yí zhèn yí zhèn fā téng kuài le hái zi jiù yào
“嗯，肚子一阵一阵发疼，快了，孩子就要
chū shì le
出世了。”

hǎo wǒ qù tòng shì chǎng mài diào zuó wǎn lián yè zhī chéng
“好，我去趟市场，卖掉昨晚连夜织成
de yī pǐ jīn duàn hǎo fù fáng zi de zū jīn hé jiē shēng hái zi de
的一匹锦缎，好付房子的租金和接生孩子的
fèi yòng
费用。”

shì a nín zǒu ba zhè lǐ yǒu jiē shēng pó zhào ying hái yǒu
“是啊！您走吧。这里有接生婆照应，还有
nín de fù qīn wǒ xiǎng bú huì chū shén me wèn tí de mǎ gé lì tè
您的父亲，我想不会出什么问题的。”玛格丽特
shuō wán dòu dà de hàn zhū cóng é tóu shàng gǔn xià zhōng yú yòu
说完，豆大的汗珠从额头上滚下，终于又
rěn bú zhù de shēn yīn qǐ lái
忍不住地呻吟起来。

wēi lián jí cōng cōng de lái dào zhèn shàng de fǎng zhī pǐn jiāo yì
威廉急匆匆地来到镇上的纺织品交易



shì chǎng suī rán tài yáng hái méi yǒu chū lái wù yě méi yǒu sàn qù
市场。虽然太阳还没有出来，雾也没有散去，
kě shì shì chǎng lǐ zǎo yǐ rén qún xī rǎng le
可是市场里早已人群熙攘了。

zǎo zài yì bǎi duō nián qián yīng guó xīng qǐ le máo fǎng yè hé
早在一百多年前，英国兴起了毛纺业和
mián fǎng yè guì zú hé dà dì zhǔ biàn bǎ nóng mín cóng tǔ dì shàng
棉纺业。贵族和大地主便把农民从土地上
gǎn zǒu bǎ dì quān qǐ lái yǎng yáng wú dì kě gēng de nóng mín
赶走，把地圈起来养羊。无地可耕的农民
biàn jù jí zài xiǎo zhèn shàng zuò qǐ le fǎng shā zhī bù de shǒu gōng
便聚集在小镇上，做起了纺纱织布的手工
yè gōng rén yòng zhī chū de bù pǐ máo tǎn mài qián lái yǎng jiā hū
业工人，用织出的布匹、毛毯卖钱来养家糊
kǒu nián wǎ tè de zhēng qì jī wèn shì hòu yì xiē dà de shǒu
口。1782年瓦特的蒸汽机问世后，一些大的手
gōng zuō fāng zhú jiàn gǎi yòng zhēng qì jī zuò dòng lì fǎng shā zhī bù
工作坊逐渐改用蒸汽机作动力纺纱织布，
shēng chǎn xiào lǜ xùn sù tí gāo qiǎng zhàn le shì chǎng nóng mín
生产效率迅速提高，抢占了市场，农民
de tǔ shā tǔ bù biàn yuè lái yuè méi yǒu shì chǎng le
的土纱、土布便越来越没有市场了。
lǎo ye xíng xíng hǎo ba bǎ wǒ zhè pǐ tǔ bù shōu qù ba
“老爷，行行好吧，把我这匹土布收去吧，



wǒ jiā hái yǒu wǔ kǒu rén děng zhe zhè mài bù qián chī fàn ne yí wèi
我家还有五口人等着这卖布钱吃饭呢！”一位

nóngmín zhī gōng kǔ kǔ de āi qiú zhe

农民织工苦苦地哀求着。

bù shōu jiù shì bù shōu shōugòushāng xié yǎn piē le nóng

“不收，就是不收。”收购商斜眼瞥了农

mín yí yǎn jiù zài yě bù lǐ cǎi tā le

民一眼，就再也不理睬他了。

lǎo ye zhè tǔ bù xiān lìng yì chǐ nǐ zhǐ gěi le

“老爷，这土布5先令一尺，你只给了3

xiān lìng wǒ men shì yào péi sǐ de lìng yí gè nóngmín zhī gōng

先令，我们是要赔死的。”另一个农民织工

shuō

说。

shéi guǎn nǐ péi bù péi de xián péi jiù bié mài

“谁管你赔不赔的，嫌赔就别卖……”

shì chǎng fù jìn de pín mín kū li yì xiē shī le yè de nóng

市场附近的贫民窟里，一些失了业的农

mín xià méi yáo de gōng rén yě cóng jiā lǐ ná lái le jiù dào dīng

民，下煤窑的工人，也从家里拿来了旧道钉、

pò chuí zi méi gān shí lái mài

破锤子、煤矸石来卖。

wēi lián ná chū le shǒu yáo zhī jī zhī chū de jīn duàn jiāo gěi le

威廉拿出了手摇织机织出的锦缎，交给了



shōu gòu shāng shōu gòu shāng yā le yí xià jià qián biàn shōu gòu
收购商。收购商压了一下价钱，便收购
le yīn wèi nà shí de zhī jīn zhī duàn yè hái méi yǒu yòng jī qì shēng
了，因为那时的织锦织缎业还没有用机器生
chǎn
产。

wēi lián mài wán huò jí jí máng máng de wǎng jiā lǐ zǒu qù
威廉卖完货，急急忙忙地往家里走去。
tā gāng gāng zǒu jìn zì jiā de yuàn zi lǐ tā de fù qīn ān dé lǔ
他刚刚走进自家的院子里，他的父亲安德鲁·
kǎ nèi jī biàn yíng shàng qián lái shuō hái zi gōng xǐ nǐ shēng
卡内基便迎上来说：“孩子，恭喜你，生
le yí gè nán hái wǒ duō me xī wàng tā zhǎng dà néng xiàng wǒ yí
了一个男孩。我多么希望他长大能像我一
yàng a wēi lián wǒ kàn tā jiù yòng wǒ de míng zì jiào ān dé lǔ
样啊！威廉，我看，他就用我的名字，叫安德鲁·
kǎ nèi jī ba
卡内基吧。”

kě yǐ bà ba wēi lián shuō dào wǒ yě xī wàng zhè ge
“可以，爸爸。”威廉说道，“我也希望这个
hái zi zhǎng dà hòu néng xiàng yé ye yí yàng zuò gè zhī gōng jī
孩子长大后能像爷爷一样，做个织工，机
líng néng gàn yòu yǒu kǒu cái
灵能干又有口才。”



zhè ge pǔ tōng fǎng zhī gōng rén jiā tíng chū shēng de hái zǐ jiù
这个普通纺织工人家庭出生的孩子，就
shì hòu lái dà míng dǐng dǐng de gāng tiě dà wáng kǎ nèi jī
是后来大名鼎鼎的钢铁大王卡内基。

卡内基语录

zhǐ
只

yào tiān méi tā yí qiè dōu huì hǎo de
要天没塌，一切都会好的；

jí shǐ tiān tā le shí yǒu bā jiǔ yě méi yǒu
即使天塌了，十有八九也没有

xiǎng xiàng de nà me zāo yí gè cōng míng rén
想象的那么糟。一个聪明人

jiù yīng gāi shì gè jiān dìng de lè guān zhǔ yì
就应该是个坚定的乐观主义

zhě
者。





yìng bì de gù shì

硬币的故事

xiǎo kǎ nèi jī de fù qīn wēi lián shì gè hěn néng gàn yòu chōng

小卡内基的父亲威廉是个很能干又充

mǎn zì xìn de zhī gōng tā zhī chū de jīn duàn bù zhǐ shì yǒu xiāo lù
满自信的织工，他织出的锦缎不只是有销路，

ér qiě shì chǎng jià gé yě pín pín de xiàng shàng fú dòng jǐ nián
而且市场价格也频频地向上浮动。几年

lái tā yuè yuè yǒu yíng yú jī lěi le yì xiē zī běn yú shì chéng
来，他月月有盈余，积累了一些资本，于是，成

lì le yí gè fǎng zhī zuō fāng gòu mǎi le zhī jī zhāo shōu le xué
立了一个纺织作坊，购买了织机，招收了学

tú zhè yàng zhù chù jiù xiǎn de shí fēn xiá xiǎo le yú shì tā zài āi
徒。这样，住处就显得十分狭小了，于是他在埃

dé jiā jiē zū le yí chù jiào dà de èr céng lóu fáng zi quán jiā dōu
得加街租了一处较大的二层楼房子，全家都

bān le guò qù lóu fáng de dì yī céng shì zhī jīn zhī duàn de zuō
搬了过去。楼房的第一层是织锦织缎的作



fāng fàng le sì bù zhī jī qī bā gè xué tú zhòu yè bù tíng de láo
坊，放了四部织机，七八个学徒昼夜不停地劳
zuò zhe èr céng lóu shàng shì wò shì kè tīng hé chú fáng mǎ gé
作着。二层楼上，是卧室、客厅和厨房。玛格
lì tè cǎo chí jiā wù rì zi guò de hěn hóng huǒ měi féng wēi lián cóng
丽特操持家务，日子过得很红火。每逢威廉从
shì chǎng shàng shōu gòu yuán liào huò mài huò huí lái zǒng shì bǎ yì
市场上收购原料或卖货回来，总是把一
xiān lǐng liǎng xiān lǐng wǔ xiān lǐng de yìng bì bú rù zhàng zhí jiē
先令、两先令、伍先令的硬币不入账，直接
jiāo gěi mǎ gé lì tè dāng zuò shēng huó bǔ tiē kě shì mǎ gé lì tè
交给玛格丽特，当作生活补贴。可是玛格丽特
què shí fēn jié jiǎn shě bu de huā diào biàn cún fàng zài yí gè hè sè
却十分节俭，舍不得花掉，便存放在一个褐色
de xiǎo táo guǎn lǐ shéi néng xiǎng dào zhè ge hè sè xiǎo táo guǎn
的小陶罐里。谁能想到，这个褐色小陶罐
lǐ de yìng bì jìng chéng le xiǎo kǎ nèi jī de wéi yī wán jù
里的硬币，竟成了小卡内基的唯一玩具。

gāng gāng shuì xǐng le wǔ jiào de xiǎo kǎ nèi jī cóng chuáng
刚刚睡醒了午觉的小卡内基，从床
shàng pá le qǐ lái tā lái dào yí gè gāo zhuō qián bǎ mǔ qīn hè
上爬了起来。他来到一个高桌前，把母亲褐
sè de xiǎo táo guǎn qǔ lái jiē kāi le gài huā lā yí xià zi jiù
色的小陶罐取来，揭开了盖，“哗啦”一下子，就



bǎ dà dà xiǎo xiǎo de yìng bì dǒu dào zài le zhuō zi shàng
把大大小小的硬币都倒在了桌子上。

tā jiǎn qǐ yí gè zuì dà de yìng bì fàng zài xià miàn jiē zhe yòu
他捡起一个最大的硬币放在下面，接着又
luò shàng jǐ gè zuì dà de yìng bì rán hòu yòu jiǎn qǐ yí gè gè zhōng
摆上几个最大的硬币，然后又捡起一个个中
děng dà xiǎo de yìng bì luò zài dà yìng bì shàng zuì hòu yòu jiǎn qǐ zuì
等大小的硬币摆在大硬币上，最后又捡起最
xiǎo de yìng bì wǎng shàng luò yì zhí luò dào yì yīng chǐ gāo hū de
小的硬币往上摆，一直摆到一英尺高。忽地
tā yòng shǒu bǎ tā dǎ dǎo jiē zhe yòu kāi shǐ jiǎn zhe yìng bì luò qǐ
他用手把它打倒，接着又开始捡着硬币摆起
lái
来。

ér zi nǐ zài wán shén me ne
“儿子，你在玩什么呢？”

mā ma wǒ zài wán yìng bì ya yìng bì kě shì gè hǎo wán jù
“妈妈，我在玩硬币呀！硬币可是个好玩具，
yòng tā kě yǐ luò chū hǎi biān de dēng tǎ jiào táng de zhōng lóu hái
用它可以摆出海边的灯塔，教堂的钟楼，还
néng luò chū mào yān de yān cōng ne
能摆出冒烟的烟囱呢！”

shì ma ér zi nǐ zhī dào yìng bì yǒu shén me hǎo chù ma
“是吗，儿子，你知道硬币有什么好处吗？”